



제목	Persian Tales
발행언어	영어
발행처	Cornell University Library
발행일	2009. 12. 15.
저자	Kermani and Bakhtiari D. L. R. Lorimer, E. O. Lorimer(번역자) Hilda Roberts(삽화가)
출판국가	영국
페이지수	442
ISBN 또는 ISSN	978-1112193859

내용 요약

『페르시아 민담』 초판본은 1919년에 출판되었다. 이 책에는 케르만의 민담 30개와 바흐티아르 민담 28개가 포함되어 있고, 민담의 내용을 그린 흑백 드로잉과 칼라 삽화가 군데군데 들어 있다. 그리고 작품의 말미에는 페르시아 단어 발음법을 영어를 비롯한 다른 나라 언어와 비교하여 소개해 놓았고 어휘에 대한 설명과 페르시아 민담 관련 주석을 달아놓았다.

이 책은 발행된 지 100년이 다 되어 가기 때문에 소장과 보전 및 이용에 있어서 한계가 있다. 그래서 캘리포니아 대학 도서관에 소장되어 있는 판본을 일일이 디지털화해서 전자 자료로 만들었는데, 그 결과 모든 지면이 디지털 이미지로 재생되었다. 인쇄의 자동화와 전자책으로 이용이 가능하기 때문에 훨씬 더 정확하고 선명한 상태에서 페르시아 민담을 즐길 수 있게 되었다. 하지만 이따금씩 낙서나 결함이 발견되기도 하는데, 그것은 원본 상태가 그러하기 때문이다.

광학 문자 인식(Optical Character Recognition)을 기반으로 재생산한 책은 원본의 상태를 기반으로 최대한 깨끗하게 인쇄하기 때문에 읽기가 편하고 선호도가 높다. 반면 최적화되지 않은 서브옵티멀 방식은 원본의 상태를 최대한 살리기 때문에 광학 문자 인식 방식에 비해 인쇄 상태가 나쁘고 이상하게 생긴 활자가 그대로 있고 포맷이 뒤죽박죽될 수도 있다.